

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Band: 31 (1977)

Heft: 10: Dritte Welt : Kontinuität der Moderne unter einheimischen Architekten = Tiers monde : continuité du mouvement moderne parmi les architectes locaux = The Third World : continuity of the modern style among native architects

Artikel: Design : drei Möbeltypen, drei Stile = Trois types de meubles, trois styles = Three types of furniture, three styles

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335870>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Drei Möbeltypen, drei Stile

Trois types de meubles, trois styles
Three types of furniture, three styles

Redaktion:
Ernst Zietzschmann

Wie die heutige Architektur sich einteilen läßt in drei Hauptstile, den Konstruktivismus, das Organische Bauen und den Brutalismus, so erscheinen in der neuen Möbelkollektion von Knoll International drei Möbelstilgruppen.

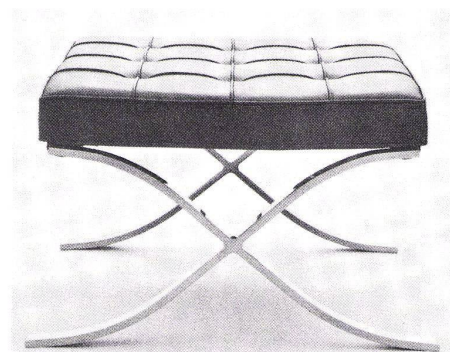
Aus Anlaß einer im März und April 1977 gezeigten Ausstellung im Museum of Modern Art »Mies van der Rohe: Furniture and Drawings« hat Knoll International eine große Reihe historischer Möbel von Mies van der Rohe neu herstellen lassen. Auf dieser Ausstellung waren sämtliche Möbelskizzen, die zur Entwicklung der klassischen Modelle von Barcelona, Haus Tugendhat und anderen führten, gezeigt worden. Das Erstaunliche ist, daß diese Modelle, die meist aus dem Jahre 1931 stammen, immer wieder verkauft werden. Die Grazilität und Klarheit der Konstruktion überzeugt heute noch große Käuferschichten.

Zietzschmann



1

1
Barcelona-Stuhl 1929.
Chaise Barcelone 1929.
Barcelona Chair 1929.

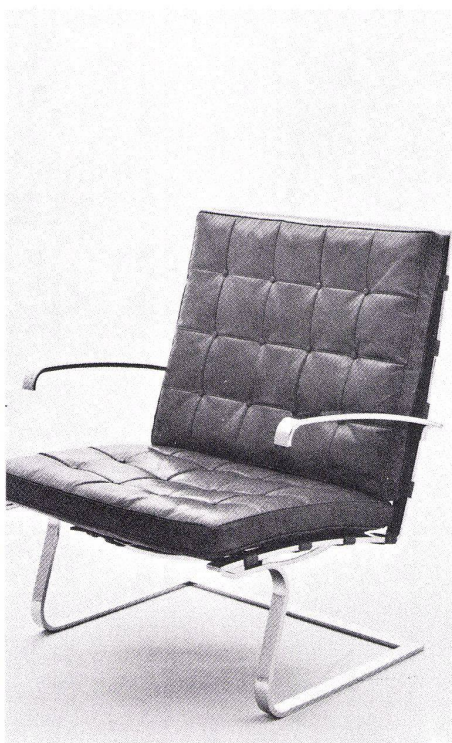


2

3
Tugendhat-Stuhl 1929-1931.
Chaise Tugendhat 1929-1931.
Tugendhat Chair 1929-1931.

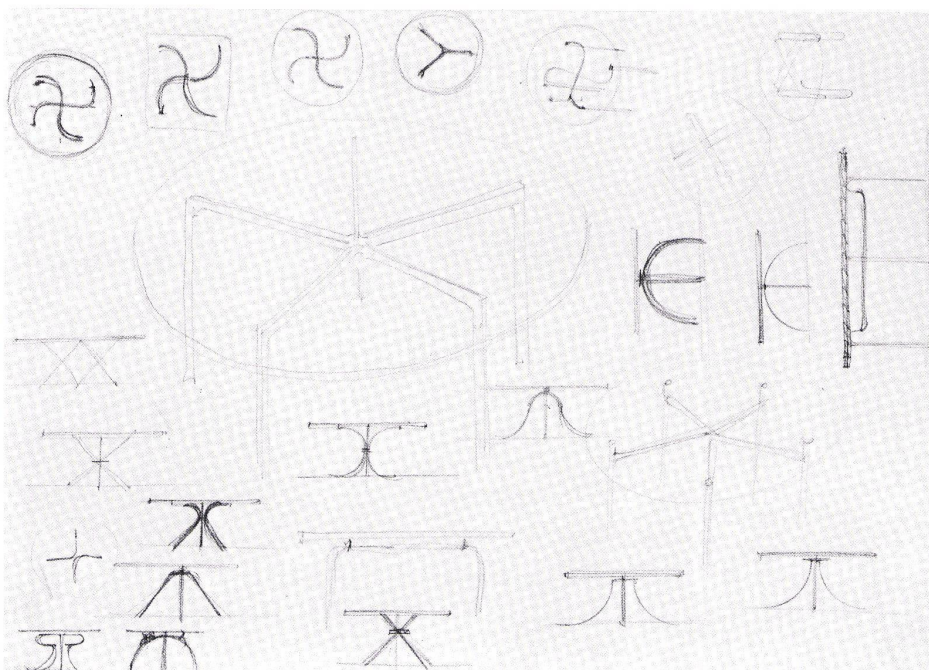
2
Barcelona-Ottomane 1929.
Ottomane Barcelone 1929.
Barcelona Ottoman 1929.

4
Skizzen zum Tugendhat-Kaffeetisch.
Esquisses pour de guéridon Tugendhat.
Sketches for the Tugendhat coffee-table.



3

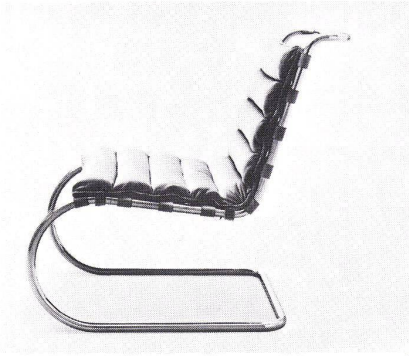
B+W 10/1977



4



5



7

De même que l'architecture contemporaine peut être globalement redéfinie en trois styles principaux, le constructivisme, la construction organique et le brutalisme, on peut distinguer 3 groupes de style dans les nouvelles collections de meubles de Knoll International.

A l'occasion de l'exposition «Mies van der Rohe: Furniture and Drawings» tenue en mars et avril 1977 au Museum of Modern Art, Knoll International a fait refabriquer une grande série de meubles historiques de Mies van der Rohe. Cette exposition montrait l'ensemble des esquisses qui conduisirent au développement des modèles classiques, Barcelone, résidence Tugendhat, etc. Il est surprenant que ces modèles, qui pour la plupart datent de 1931, se vendent toujours.

L'élégance et la clarté de la construction convainquent, aujourd'hui encore, une couche importante d'acheteurs. Zietzschmann

Just as contemporary architecture can be divided into three main styles, Constructivism, Organic Architecture and Brutalism, three styles make their appearance in the new furniture collection of Knoll International.

On the occasion of an exhibition held in March and April 1977 in the Museum of Modern Art entitled "Mies van der Rohe: Furniture and Drawings", Knoll International had a large number of historic pieces of furniture by Mies van der Rohe rebuilt. At this exhibition, all the drawings, which led to the development of the classical models of Barcelona, Haus Tugendhat and others, were displayed. The astonishing thing is that these models, which date mostly from 1931, are constantly finding buyers.

Even today large numbers of purchasers are convinced by the elegance and clarity of the construction. Zietzschmann

8
Liegessel 241.
Sofa 241.

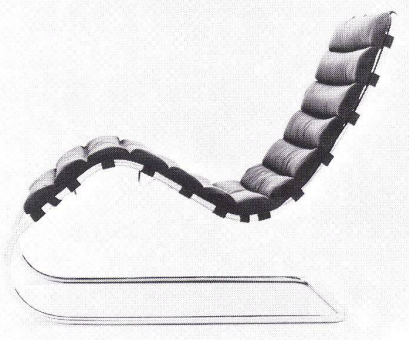
Chaise longue 1931.

9
Liege 242 1932.
Chaise longue 242 1932.

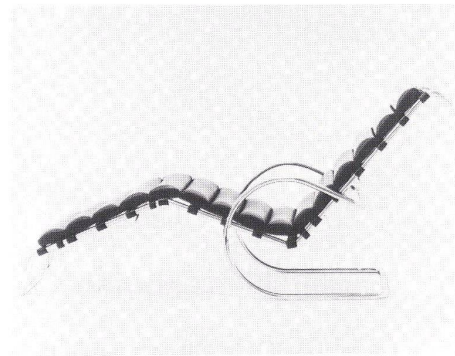
10
Die Mies-Stuhl-Familie.
La famille des sièges de Mies.
The Mies chair family.



6



8

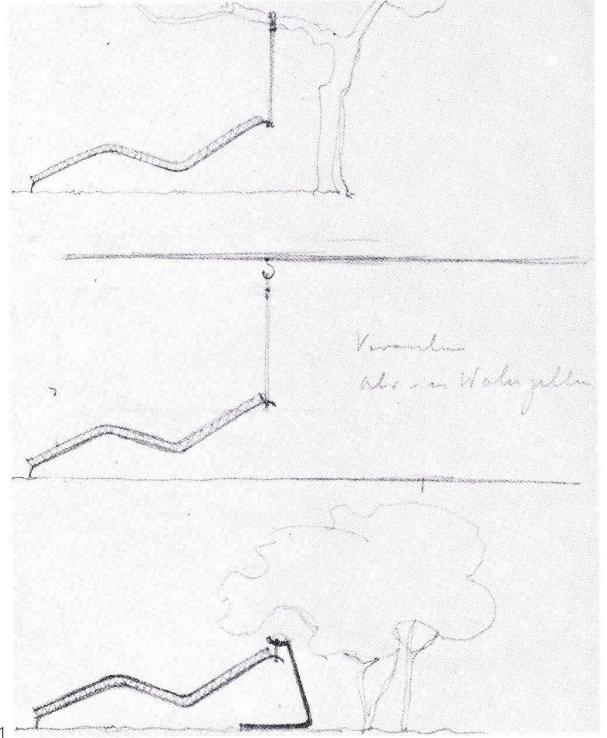
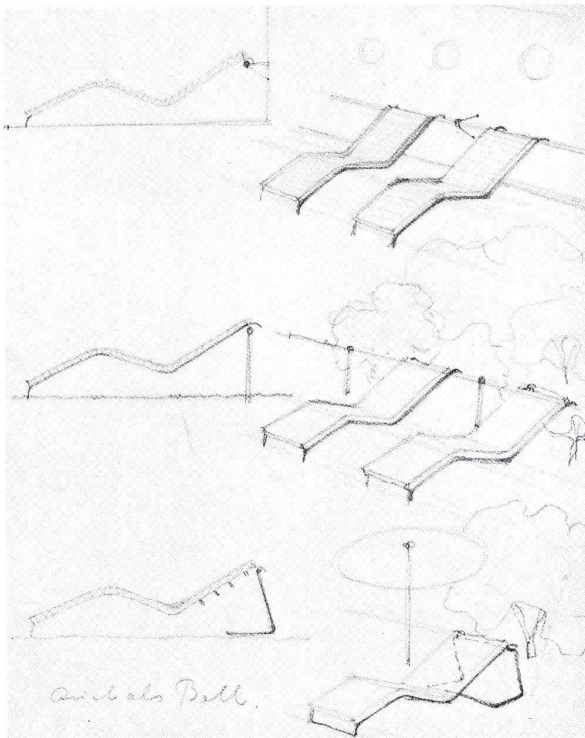


9

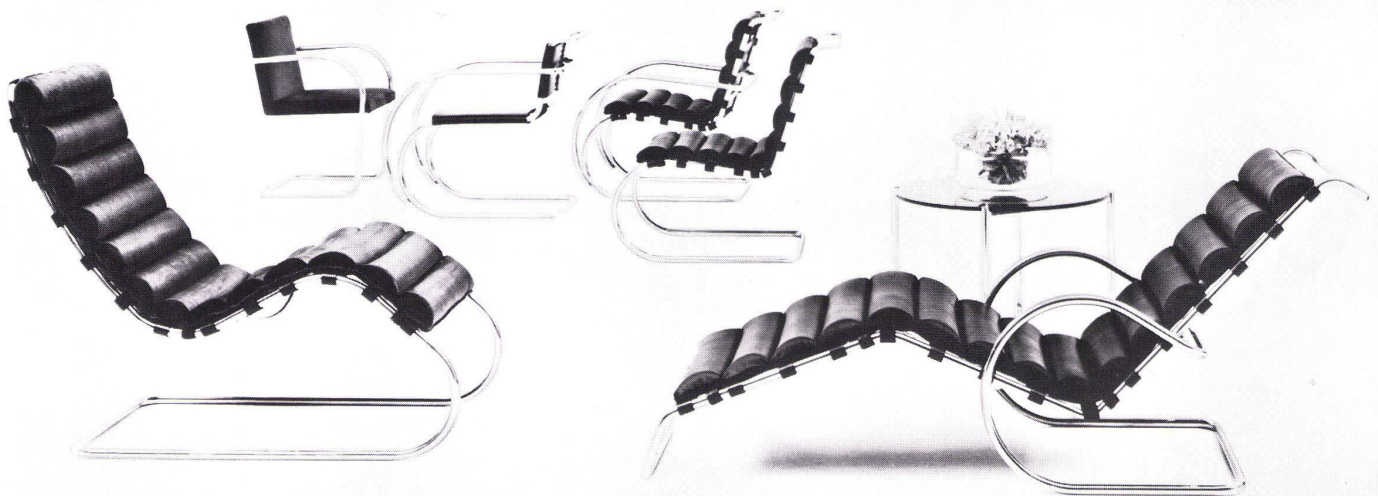
5
Brno-Stuhl 1929-1930.
Chaise Brno 1929-1930.
Brno Chair 1929-1930.

6
Kaffeetisch 1927.
Guéridon 1927.
Coffee-table 1927.

7
Sessel 247.
Fauteuil 247.
Lounge chair 1931.



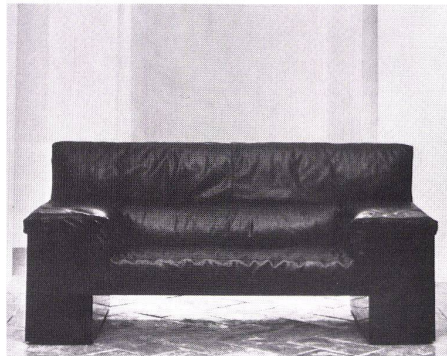
11



10

Die zweite Gruppe neuer Möbel stammt von der Mailänderin Cini Boeri und hat den Namen »Brigadier«. Sie sind massig und streng, weshalb wir sie in die große Gruppe der »Brutalisten« einreihen möchten.

Übermaß an Dimension soll »Geborgenheit und Ruhe« manifestieren. Schon der Name dieser Kreation deutet auf die Klientel hin, den Mann, der sich mit diesen Möbeln dann ausstattet, wenn er Geborgenheit und Schutz vor der Außenwelt sehen lassen möchte.



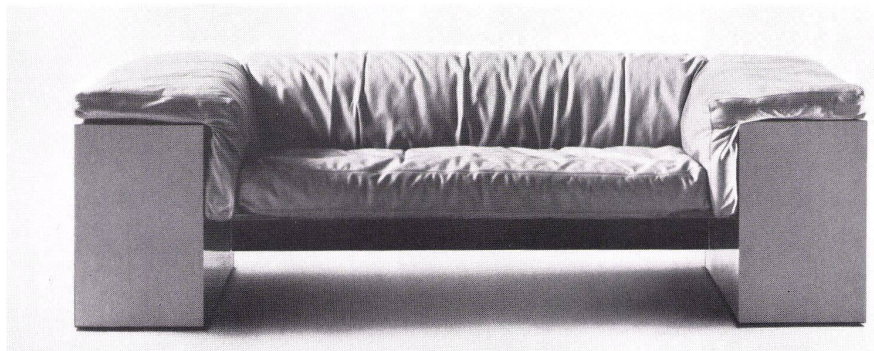
12



13

Le second groupe de meubles nouveaux est signé par la milanaise Cini Boeri et porte le nom de »Brigadier«. Ils sont massifs et sévères, ce qui explique pourquoi nous aimerions les classer dans le groupe du »brutalisme«. Le surdimensionnement doit exprimer »l'intimité et le calme«. Le nom même de cette création indique la clientèle. Celui qui désire montrer au monde extérieur qu'un abri le protège, se meuble avec de tels éléments.

The second group of new furniture comes from Cini Boeri of Milan and bears the name "Brigadier". This furniture is solid and severe in design, for which reason we should like to classify it as Brutalist. Excessive dimensions are intended to manifest "security and quiet". The very name of this creation indicates the kind of purchaser intended, a man who seeks security and seclusion.



14

12
Sofa mit hoher Rückenlehne, zweisitzig.
Sofa avec dossier surélevé, deux personnes.
Chaise longue with high back, seats two.

polyester et revêtus de dacron, livrable en cuir ou en tissu.

Armchair and chaise longue with high back.
Materials: Wood with polyurethane lacquer in black, tan and brown. The loose cushions are stuffed with acryl wadding and polyester foam, with dacron covers, available in leather or fabric.

11
Skizzenblatt mit verschiedenen Liegen und deren Aufhängemöglichkeiten 1931–1932. Sämtliche Modelle werden heute von Knoll International wieder hergestellt und verkauft.

Feuille avec esquisses montrant diverses chaises longues et leurs possibilités d'accrochage 1931–1932. Knoll International a repris actuellement la fabrication et la vente de tous ces modèles.

Sketches showing different chaise longues and their various adjustments 1931–1932. All models are now manufactured and sold by Knoll International.

13
Fauteuil und Sofa mit hoher Rückenlehne.
Material: Holz mit Polyurethanlack-Beschichtung in den Farben Schwarz, Beige und Braun. Die losen Kissen haben eine Füllung aus Acrylwatte und Polyätherschaum mit Dacronabdeckung, lieferbar in Leder oder Bezugsstoff.

Fauteuil et sofa à dossiers surélevés.
Matériaux: Bois avec laque de polyuréthane en couleurs noire, beige et brune. Les coussins séparés sont remplis d'ouate acrylique et de mousse de

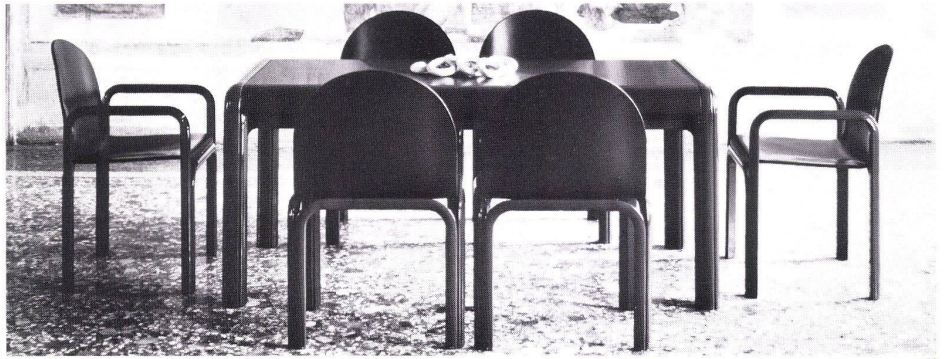
14
Sofa mit niedriger Rückenlehne und breiten Armlehnen, dreisitzig.

Sofa à dossier bas et accoudoirs larges, trois personnes.

Chaise longue with low back and wide arms, seats three.



15



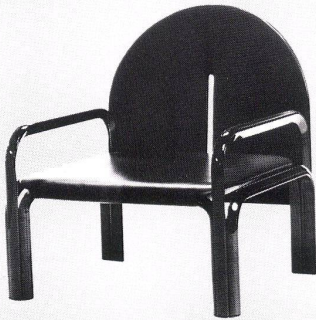
16



17



18



19



20

Die dritte Gruppe stammt von der Mailänder Architektin Gae Aulenti. Es sind Möbel, die wir ihrer Eleganz und Geschmeidigkeit wegen unter das »Organische Bauen« eingereiht sehen möchten. Sie haben einen organischen und fließenden Charakter, wie alle Innenausstattungen der bekannten italienischen Architektin (Showroom Knoll in Boston und New York). Es ist kein Zufall, daß Knoll diese Kollektion in einer Broschüre zusammen mit barocken Wandbildern aus der Villa Palladiana di Caldого zeigt.

Le troisième groupe vient de l'architecte milanaise Gae Aulenti. Il s'agit de meubles qui, en raison de leur élégance et de leur souplesse, méritent d'être rangés parmi les «constructions organiques». Ils ont un caractère organique et homogène, comme tous les aménagements intérieurs de cette architecte italienne bien connue (Expositions Knoll à Boston et New York).

The third group comes from the Milan architect Gae Aulenti. This is furniture which we should like to see classified, owing to its elegance and suppleness, under Organic Architecture. It possesses an organic, fluent character, like all the interior decorations of this well-known Italian architect (Knoll Showroom in Boston and New York).

15
Zwei Eßzimmerstühle mit und ohne Armlehne.
Deux chaises de salle à manger avec et sans accoudoir.
Two dining-room chairs with and without arms.

16
Eßzimmergruppe mit sechs Armlehnstühlen. Geformte Sperrholzschalen, Metallfüße aus zylindrischen sechsteiligen Bündeln. Gae Aulenti beschreibt diese Erfindung wie folgt: »Plötzlich teilt sich das »Bündel«, zwei dreieckige Röhren streben nach rechts, eine andere trennt sich und verläuft horizontal, während eine dritte ihre Aufwärtsbewegung fortsetzt. Dann biegen sich zwei Röhren einmal und noch einmal, um sich mit weiteren Röhren in einem neuen Bündel zu vereinen.«

Garniture de salle à manger comprenant six chaises à accoudoirs. Coques en contre-plaqué moulé, pieds métalliques faits de faisceaux à six brins cylindriques. Gae Aulenti décrit cette création comme suit: «Soudain le »faisceau« se scinde, deux tubes triangulaires obliquent vers la droite, un autre se sépare et se poursuit horizontalement, tandis qu'un troisième poursuit son mouvement ascendant. Puis deux tubes se replient une fois – puis encore une fois, afin de rallier d'autres tubes et former un nouveau faisceau.»

Dining-room suite with six easy-chairs. Moulded plywood shells, metal legs of cylindrical six-part "bundles". Gae Aulenti describes this invention as follows: "Suddenly the 'bundle' divides, two triangular tubes bend to the right, another divides and runs horizontally, while a third one continues

straight up. Then two tubes bend once-and once again, in order to combine with other tubes in a new 'bundle'."

17
Der große Fauteuil mit Armlehne.
Le grand fauteuil avec accoudoirs.
The large armchair.

18
Polstersitzgruppe aus dreisitzigem Sofa, zwei Armlehnstühlen und einem niedrigen Tischchen.
Groupe de sièges rembourrés comportant un sofa pour trois personnes, deux fauteuils et une table basse.
Upholstered seating group: chaise longue seating three, two easy-chairs and a low table.

19
Großer Armlehnstuhl mit Rückenlehne. Aluminiumfüße. Bezüge in Leder oder verschiedenen farbigen Stoffen.
Grand fauteuil avec dossier. Pieds en aluminium. Revêtement en cuir ou en tissu de couleur au choix.
Large easy-chair with back. Aluminium legs. Covered with leather or various coloured fabrics.

20
Gruppe mit kleinen niedrigen Armlehnssesseln.
Groupe composé de petits fauteuils bas.
Group made up of small low easy-chairs.